

**SK** POKYNY K ÚDRŽBE

**CZ** POKYNY K ÚDRŽBE

**DE** WARTUNGSANWEISUNGEN

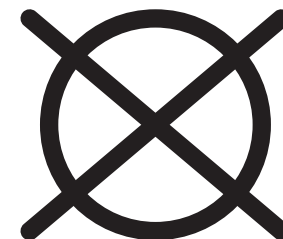
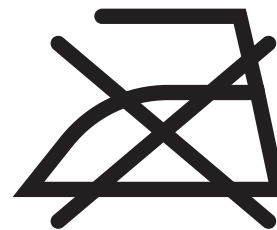
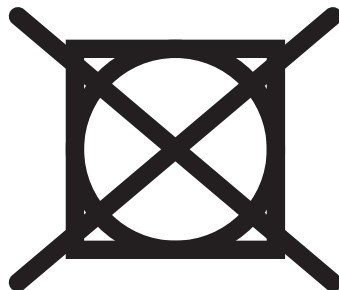
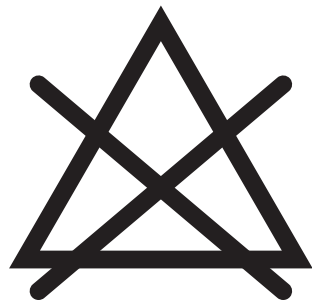
**EN** MAINTENANCE  
INSTRUCTIONS

**FR** INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

**HU** KARBANTARTÁSI  
UTASÍTÁSOK

**PL** INSTRUKCJE KONSERWACJI

**RO** INSTRUCȚIUNI DE  
ÎNȚREȚINERE



**SK****POKYNY K ÚDRŽBE - LEGENDA****PRANIE**

Šetrné pranie na 40 °C.  
Bežné pláchanie.  
Mierne žmýkanie.



Šetrné pranie na 30 °C.  
Bežné pláchanie.  
Mierne žmýkanie.



Veľmi šetrné pranie na 30 °C.  
Mierne pláchanie.  
Mierne žmýkanie. Nežmýkať ručne.



Bežné pranie na 30 °C.  
Bežné žmýkanie.  
Bežné pláchanie.



Prať len v rukách.  
Nesmie sa prať v práčke.  
Maximálna teplota vody 30 °C.



Nesmie sa prať.  
Vyžaduje opatrnú manipuláciu  
v mokrom stave.

**BIELENIE**

Nesmie sa bieliť.



Povolené bieliť.  
Nesmie sa bieliť chlóróm.

**SUŠENIE**

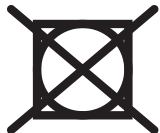
Sušiť v tieni v rozloženom stave  
na podložke.



Povolené sušiť v bubnovej sušičke  
pri bežnej teplote.



Povolené sušiť v bubnovej sušičke  
pri nízkych teplotách.



Nesmie sa sušiť v bubnovej sušičke.



Nesmie sa žmýkať.

**ŽEHLENIE**

Povolené žehliť pri nízkej teplote.  
Opatrne pri naparovaní.  
Teplota žehličky do 100 °C.



Povolené žehliť pri nízkej teplote.  
Nesmie sa naparovať.



Nesmie sa žehliť.

**PROFESIONÁLNE ČISTENIE**

Suché čistenie.  
Zákaz používať rozpúšťadlá  
s výnimkou tetrachlóretylénu.



Zákaz chemického čistenia.  
Zákaz používania  
organických rozpúšťadiel.

**CZ****POKYNY K ÚDRŽBĚ - LEGENDA****PRANÍ**

Šetrné praní na 40 °C.  
Běžné máchání.  
Mírné ždímání.



Šetrné praní na 30 °C.  
Běžné máchání.  
Mírné ždímání.



Velice šetrné praní na 30 °C.  
Mírné máchání.  
Mírné ždímání. Neždímat ručně



Běžné praní na 30 °C.  
Běžné ždímání.  
Běžné máchání.



Prát jen v rukou.  
Nesmí se prát v pračce.  
Maximální teplota vody 30 °C.



Nesmí se prát.  
Vyžaduje opatrnou manipulaci  
v mokřém stavu.

**BĚLENÍ**

Nesmí se bělit.



Povoleno bělit.  
Nesmí se bělit chlórem.

**SUŠENÍ**

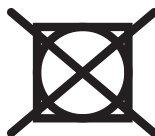
Sušit ve stínu v rozloženém stavu  
na podložce.



Povoleno sušit v bubnové sušičce  
při běžné teplotě.



Povoleno sušit v bubnové sušičce  
při nízkých teplotách.



Nesmí se sušit v bubnové sušičce.



Nesmí se ždímat.

**ŽEHLENÍ**

Povoleno žehlit při nízké teplotě.  
Opatrně při napařování.  
Teplota žehličky do 100 °C.



Povoleno žehlit při nízké teplotě.  
Nesmí se napařovat.



Nesmí se žehlit.

**PROFESIONÁLNÍ ČIŠTĚNÍ**

Suché čištění.  
Zákaz používat rozpouštědla  
s výjimkou tetrachlorethylenu.



Zákaz chemického čištění.  
Zákaz používání  
organických rozpouštědel.

**DE**

## WARTUNGSANWEISUNGEN - LEGENDE

### WASCHEN



Schonendes Waschen bei 40 °C.  
Normales Spülen.  
Leichtes Auswringen.



Schonendes Waschen bei 30 °C.  
Normales Spülen.  
Leichtes Auswringen.



Sehr schonendes Waschen bei 30 °C.  
Leichtes Spülen.  
Leichtes Auswringen.  
Nicht mit der Hand auswringen.



Normales Waschen bei 30 °C.  
Normales Auswringen.  
Normales Spülen.



Nur von Hand waschen.  
Nicht maschinenwaschbar.  
Maximale Wassertemperatur 30 °C.



Darf nicht gewaschen werden.  
Erfordert eine vorsichtige Handhabung  
in nassem Zustand.

### BLEICHEN



Darf nicht gebleicht werden.



Erlaubt zu bleichen.  
Darf nicht mit Chlor gebleicht werden.

### TROCKNEN



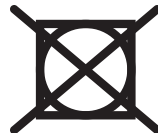
Ungefaltet im Schatten auf einer Matte  
trocknen.



Im Wäschetrockner bei normaler Temperatur  
trocknen lassen.



Im Wäschetrockner bei den niedrigen  
Temperaturen trocknen lassen.



Darf nicht im Wäschetrockner getrocknet  
werden.



Darf nicht ausgewrungen werden.

### BÜGELN



Bügeln bei niedriger Temperatur erlaubt.  
Vorsicht beim Dämpfen.  
Bügeltemperatur bis zu 100 °C.



Darf bei niedriger Temperatur  
gebügelt werden.  
Darf nicht gedämpft werden.



Darf nicht gebügelt werden.

### PROFESSIONELLE REINIGUNG



Chemische Reinigung.  
Verbot von den Lösungsmitteln  
außer Tetrachlorethylen.



Verbot der chemischen Reinigung.  
Verbot der Verwendung von den  
organischen Lösungsmitteln.

**EN**

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS - LEGEND

### WASHING



Machine wash 40°C.  
Standard rinsing.  
Mild wringing.



Machine wash 30°C.  
Standard rinsing.  
Mild wringing.



Gentle machine wash, 30°C.  
Mild rinsing.  
Mild wringing. Do not wring by hand.



Machine wash 30°C.  
Standard wringing.  
Standard rinsing.



Hand wash only.  
Do not wash in the washing machine.  
Max water temperature 30°C.



Do not wash.  
Careful manipulation advised  
when wet.

### BLEACHING



Do not bleach.



Bleach if needed.  
Non-chlorine bleach if needed.

### DRYING



Dry in the shade,  
flat on a mat.



Standard tumble dry.



Tumble dry,  
low heat.



Do not tumble dry.



Do not wring.

### IRONING



Iron on low temperature.  
Careful when steaming.  
Iron temp max 100°C.



Iron on low temperature.  
Do not steam.



Do not iron.

### PROFESSIONAL CLEANING



Dry clean.  
Do not use any solvents  
except tetrachloroethylene.



Do not dry clean.  
Do not use any  
organic solvents.

**FR**

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN - LÉGENDE

### LAVAGE



Lavage à 40°C.  
Action mécanique faible.  
Essorage faible.



Lavage à 30°C.  
Action mécanique faible.  
Essorage faible.



Lavage délicat à 30°C.  
Action mécanique très faible.  
Essorage très faible.  
Ne pas essorer à la main.



Lavage à 30°C.  
Essorage faible.  
Action mécanique faible.



Laver uniquement à la main.  
Ne pas laver dans une machine à laver.  
Température maximale de 30°C.



Ne pas laver dans une machine à laver.  
Nécessite une manipulation prudente  
à l'état humide.

### BLANCHIMENT



Pas de blanchiment.



Blanchiment autorisé.  
Blanchiment avec agents oxygénés uniquement.

### SÉCHAGE



Séchage à l'ombre à plat.



Séchage en machine à température normale.



Séchage en machine à température modérée.



Pas de séchage en machine.



Pas d'essorage.

### REPASSAGE



Repasser de lit fer à froid.  
Attention à la vapeur.  
Repasser à 100°C maximum.



Repasser de lit fer à froid.  
Repassage sans vapeur.



Ne pas repasser.

### NETTOYAGE PROFESSIONNEL



Nettoyage au sec.  
Il est interdit d'utiliser les solvants  
à l'exception du perchloroéthylène.



Nettoyage à sec interdit.  
Il est interdit d'utiliser les  
solvants organiques.

**HU****KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK -  
LEGENDA****MOSÁS**

Mosógépben 40°C-on mosható.  
Normál öblítés.  
Alacsony fordulatszámon centrifugálható.



Mosógépben 30°C-on mosható.  
Normál öblítés.  
Alacsony fordulatszámon centrifugálható.



Kíméletes gépi mosás, 30°C.  
Enyhe öblítés.  
Alacsony fordulatszámon centrifugálható.  
Kézzel nem szabad csavarni!



Mosógépben 30°C-on mosható.  
Normál centrifugálás.  
Normál öblítés.



Csak kézzel mosható.  
Mosógépben nem mosható!  
A víz maximális hőmérséklete 30°C.



Nem mosható.  
Nedves állapotban óvatos kezelés  
javasolt.

**FEHÉRÍTÉS**

Ne használjon fehérítőt.



Ha szükséges, fehéríthető.  
Szükség esetén, klórmentes fehérítő  
használata javasolt.

**SZÁRÍTÁS**

Árnyékban szárítsuk,  
vízzintesen egy szőnyegen.



Normál szárítógépben szárítható.



Szárítógépben,  
alacsony hőfokon szárítható.



Ne szárítsa szárítógépben!



Ne csavarja ki.

**VASALÁS**

Alacsony hőmérsékleten vasalható.  
Óvatosan gőzölhető.  
Vasalás hőmérséklete Max 100°C.



Alacsony hőmérsékleten vasalható.  
Nem gőzölhető!



Vasalni tilos.

**PROFESSZIONÁLIS TISZTÍTÁS**

Vegyztisztítás.  
Ne használjon semmilyen oldószert,  
kivéve a tetraklór-etilént.



Vegyileg nem tisztítható.  
Ne használjon semmilyen  
szerves oldószert!

**PL****INSTRUKCJE KONSERWACJI -  
LEGENDA****PRANIE**

Prać w pralce w temperaturze 40°C.  
Standardowe płukanie.  
Łagodne wirowanie.



Pranie w pralce w 30°C.  
Standardowe płukanie.  
Łagodne wirowanie.



Delikatne pranie w pralce, 30°C.  
Łagodne płukanie.  
Łagodne wirowanie. Nie wirować ręcznie.



Pranie w pralce, 30°C.  
Standardowe wirowanie.  
Standardowe płukanie.



Tylko pranie ręczne.  
Nie prać w pralce.  
Maksymalna temperatura wody 30°C.



Nie prać.  
Zaleca się ostrożną manipulację  
gdy jest mokra.

**WYBIELANIE**

Nie wybielać.



Wybielacz w razie potrzeby.  
W razie potrzeby stosować wybielacz  
bezhlorowy.

**SUSZENIE**

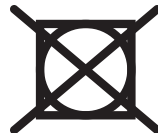
Suszyć w cieniu,  
płasko na macie.



Standardowe suszenie w suszarce bębnowej.



Suszyć w suszarce bębnowej,  
niska temperatura.



Nie suszyć w suszarce bębnowej.



Nie wirować.

**PRASOWANIE**

Prasować w niskiej temperaturze.  
Zachować ostrożność prasowania  
z użyciem pary.  
Temperatura żelazka maks. 100°C.



Prasować w niskiej temperaturze.  
Nie prasować z użyciem pary.



Nie prasować.

**PROFESJONALNE CZYSZCZENIE**

Czyścić chemicznie.  
Nie używać żadnych rozpuszczalników  
z wyjątkiem tetrachloroetylenu.



Nie czyścić chemicznie.  
Nie używać  
rozpuszczalników organicznych.



**RO****INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE -  
LEGENDĂ****SPĂLARE**

Spălare la mașină, la 40°C.  
Clătire standard.  
Stoarcere ușoară.



Spălare la mașină, la 30°C.  
Clătire standard.  
Stoarcere ușoară.



Spălare delicată la mașină, la 30°C.  
Clătire ușoară.  
Stoarcere ușoară. Nu stoarceți manual.



Spălare la mașină, la 30°C.  
Stoarcere standard.  
Clătire standard.



Doar spălare de mână.  
Nu spălați la mașină.  
Temperatura maximă a apei 30°C.



Nu spălați.  
Manipulați cu grijă când este ud.

**ALBIRE**

Nu înălbiiți.



Înălbitor dacă este necesar.  
Folosiți înălbitor fără clor dacă este necesar.

**USCARE**

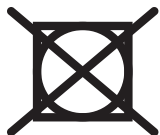
Uscați la umbră,  
întins pe o suprafață plată.



Uscare standard în uscător.



Uscare în uscător,  
la temperatură scăzută.



Nu uscați în uscător.



Nu stoarceți.

**CĂLCARE**

Călcați la temperatură scăzută.  
Atenție la călcarea cu aburi.  
Temperatura maximă 100°C.



Călcați la temperatură scăzută.  
Nu folosiți aburi la călcare.



Nu călcați.

**CURĂȚARE PROFESIONALĂ**

Curățare chimică.  
Nu folosiți detergenți, cu excepția  
tricloretilenei.



Nu curățați chimic.  
Nu folosiți detergenți organici.